冬節將至矣
祖國特產　乘時上陣
雲埠庚利公司辦到：
生晒荔枝乾
翠香糖羌拳
各式送禮茶
雙托水仙花
批發零沽均極歡迎
GANGLEY TRADING LTD.
280 PENDER ST. E. Phone TA. 7931
VANCOUVER 4, B. C.

利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
新到
雙托水仙花頭
各種名瓷茶具
盒庄散庄荔枝干
瓶庄盒庄糖薑
各江海味藥材
批發相宜
中國經理有限公司代理燕梳實業
生意買賣交易并契約入籍移民事宜
附設利僑大旅店招待來往客商
香港聯號僑英行辦莊接理滙兌進出口貨船機客務

元發雜貨藥材發行
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.
★新到大帝送禮繡花美麗檯布「最合送禮」
72X90 正赤竹溫京繡大殘檯布一張茶巾十二條　每套二拾九元五
72X90 冲赤竹溫京綉大檯布一張茶巾十二條　每套壹拾九元五
54X72 正赤竹溫京繡檯布一張茶巾六條　每套拾五元
54X54 丁方正赤竹溫京繡檯布一張茶巾六條　每套拾二元
54X54 丁方冲赤竹溫京繡檯布一張茶巾六條　每套九元五
54X54 丁方玻璃紗京綉檯布一張茶巾六條　每套拾三元五
72X90 玻璃紗京綉大枱布一張茶巾拾二條　每套二拾二元五
54X54 丁方白洋布枱布一張茶巾六條　每套四元二毛五
最新行情部已奉送・如未有收到・函索即寄

從此間選擇你的冬節禮物
繡花緞檯布　繡花絲手巾
男裝白絲巾　繡花絲頸巾
繡花絲頭巾　繡花緞椅墊
各種刺繡畫　各款男女鞋
雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

全僑議決 中華會館選舉法

雲埠全加中華總會館，於昨十七日午后八時，召開各僑團代表暨全體僑胞大會，討論選舉制度問題，是時適值天氣濃霧瀰漫，而各僑團代表暨各僑胞，仍是踴躍到會，爲數甚衆，可知僑情熱烈擁護會館。開會時由常委司徒捷予主席，文書主任黃儉傳紀錄，甲。報告事項，㊀主席宣布開會，並報告本會館選舉制度，係早廿六年前修訂者，隨後每年選舉，依照該制度辦理，該制度係由本館分函請各邑團體委派代表，計開岡州，台山，禺山，中山，每五名，恩平，開平，每四名，順德暨名，共廿九名，及由全僑公選二拾人，共同爲職員，但此種制度，仍然合用與否，抑或有應修改之處，請在座諸君提案，乙。討論事項，㊀關于選舉制度案，發揮有林昭森，伍澤濂，鄭振衡，李廣來，黃文甫，黃恭禧等多人，討論多時，結果，議決邑派代表依照舊制，共二十九名，惟公選二拾名加多八名，共二拾八名，與邑派八數，大致相同，以符合民主之本旨，邑派及公選，計共五拾七名爲職員，其他關于選舉手續，均照舊辦理等議，全場一致通過云

清韻社選定新職員

雲埠清韻音樂社，於昨十四日舉行選舉新職員，辦理社務，由上午開始投票，至下午八時開票，結果選出林漢華，林炳禮，馬發强，鄭暢鈞，羅均平，梁積善，羅仲仁，曾龍友，鄭帆風，爲執行委員，簡竹平，林競彰，蔡卓斌，爲候補委員，黃桂友，劉裁宙，劉愚漢，爲監察委員，文書胡劍青，理財林競彰，音樂林永，交際馬開錫，宣傳簡國安，劇務陳少荃，游藝鄭其鄧，婦女科李月娥，核數關崇貯，催收鄭吉祥，其他各科科員亦已同時選出，並擇定于月之卅壹日晚八時半，爲新舊職員交代之期，並設酒水大會，歡迎新進社員及來賓，同時舉行播音唱曲助慶，至時定有壹番熱鬧云

大霧當中 遊客被車碰

外埠遊客升氏，昨晚值大霧中，與住雲埠第六街西八七四號司刁夫人，行經第六街西六百號步落時，誤蕩全馬路當中，被汽車碰跌，但未受傷，遂對駕車者道歉而去云

加搜獲美私烟 共三千餘萬枝

柯京電，稅務部長麥頃，昨在國會報告，自一九五壹年正月一日開始，美國香煙在加拿大搜獲者，共三千零三十八萬七千六百四拾八枝

在答覆議員蕭魯氏之書面中，據麥頃氏稱，因私運美煙入加，則一千零三拾五人，已被罰款共一拾二萬六千八百四拾五元，二拾枝庄美國香煙，在加發售，每包價格高于在美國發售者，約拾五仙至十九仙，稅務部職員搜獲者共五千八百零三宗云

吉人辭寡凶人辭多

聯合國，拾七日加拿大社電，聯合國近日爲謀設法減省各國代表發言時間，以免阻礙大會工作起見，特別指定南非代表笠別，調查何國代表，發言時間最長久，而發覺本屆大會司法委員會，屬國五個代表，在最近七個禮拜內，共發言壹千分鐘之久，平均每人講三小時零二十分云

◎雲埠南平別墅選舉預告

選敢者本別墅是屆職員任期將滿，遵章選舉明年新職員，接替訂于本月廿五日（星期四日）下午式点鐘開始投票，至晚間九点鐘揭曉，仰我會員依時踴躍蒞臨投票，切勿放棄責任爲盼，中華民國四十一年十二月十八日

◎娛樂「拱廊」店出賣

本娛樂拱廊店，在現址經營有十二年，所有「編」机器，開墾式器，射擊目標，槍炮，影相机等，及其他各用具，均另價發賣，由買者獻相當價銀，如意營斯業者，請來與店主洽商。
Photo Arcade, 54 E. Hastings St.

◎有住家聯房出賃

在哥都華街東七二九號有住家聯房出賃價錢相宜另有車房出賃如意者請來面議

◎陳宜顯啓事

選啓者弟年老多病兼致德薄鮮能不堪世用凡各社團選舉明年新職員切不可落弟之名被選俾弟得以休養以終天年實爲德便若仍選起弟決不接任免阻賢路懇切陳詞仰祈原諒

◎覩什貨舖仔平沽

本店地位適中生意暢旺每年在六萬元以上如欲買此生意不用舖底只係承買架生便宜貨物取多少任由尊便
1212 Robson St.

◎哀謝

先宗兄諱均社字烈霞廖公府君痛于民國四十一年十二月十日病終正寢享壽八十二歲經于同月十六日假暗市黨殯儀館出殯歸土安塋，叨蒙宗親友誼社團惠賜賻儀花圈素車親臨執拂致送高誼隆情殁存均感謹此誌謝

治喪人宗弟偉蟾稽首

厚惠芳名　恕不尊稱

沙堆僑安總會素車　僑安會員車八架賻儀六拾四元二角　武威堂花圈素車　叙倫房花圈車賻儀拾四元　雅雲房花圈車賻儀五元　許金翠花圈賻儀九元　許財丁花圈賻儀五元　黃邦灼花圈　勳濤花圈　北良車　崇允車　薛嗣洛　趙穆　李源　李雲剛仝車

◎哀謝

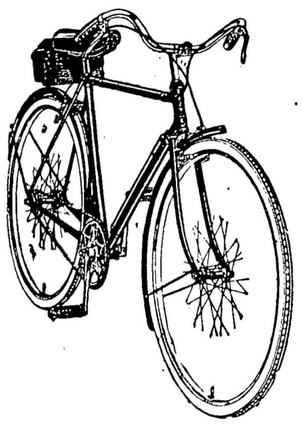
先考諱煥號恭暢黃公府君痛于民國四十一年十一月十四日上午七時病終于可羅加鎛醫院積閏享壽六十有六歲，不孝煜倫遠居祖國未克親視含殮聞耗悲慟謹遵禮及服荷蒙恭信琴章叔父辦理喪儀經于同月十九日開喪出殯扶柩歸土蒙宗親戚友惠贈賻儀花圈親臨執紼素車致送隆情高誼殁存均感謹此哀謝

未亡人	朱氏　泣淚欽祇
孤子	煜倫　泣血稽顙
孤女	麗英　泣血欽祇
期服媳	朱氏　拭淚欽祇
期服弟	恭瀚　拭淚稽首
功服堂弟	漢光　括淚鞠躬
期服孫	珠濃　珠明　佩瑜　拭淚鞠躬

厚惠名列　恕不稱呼

光賢　表光　光相　德文　寶森
琴章　作煜　紀瑛　雅秀　選邦
以上花圈二車二賻儀四元三　的市
敢亞餐館賻儀五拾元花圈一車三
黃恭瀚五拾元　馬如江夫婦貳拾元
花圈車　黃灼章貳拾元　黃恭信拾
元　黃光章三元　黃家煥三元
李覲光　張堯　李奕偉　馬本維
鄺興　黃錫柏　黃摩邦　黃龍光
黃令邦　黃敢增　黃仲章　黃焯庭
黃思光　黃光瑞　每貳元　黃信求
馬概存　黃瑛光　黃惠博　伍華顯
黃寬裕　余芯和　每五元　雷鳥求
花圈　黃明灼花圈　黃子偉素車
建生號　余毓揚　黃元經　黃焯秀
黃開福　黃耀芬　仝花圈車
Peter Kim Jones, John Mary Kwoug, Aunt Kwong, Wanyne Chew, 以花圈

HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. EAST
VANCOUVER, B.C.
TAtlow 3743
桃園餐館
桃園餐館　開設雲城
新張伊始　華麗晶瑩
調味烹飪　上等庖丁
大讌小酌　隨時應命
嘉賓蒞止　招待掬誠
僑胞光顧　格外歡迎
本餐館主人謹啟

太平洋單車行
PACIFIC CYCLE CO.
329 E. Hastings, MA. 9841

本行經售各國名牌單車及電單車，並開設修理部，華友在本行購買或修理單車或裝配零件，更加近便，不論新舊車，一律可以分期付款。我華友須知，單車價目，全埠一律，惟本行與華區最接近。

同裕公司代理飛機輪船客務及大陸人壽保險
全安酒家
加拿大玉豐歌舞團
總理岐和聲林公司唱片
結婚十二年二只辛賜卿呂紅重開夜合花。李少芳
星殞五羊城二件　何麗芳
流水行雲二件　梁瑛・白楊
龍鳳花燭二件　梁瑛・何非凡
再訪香城一件廖夢覺・小嫦娥　梁素琴
桀皇與貴妃二只　妙生　瓊仙
粵語時代唱片
春來冬去漁歌晚唱呂紅・白英
有希望　呂紅・呂紅
胡不歸　呂紅・白英
忘了他　銷魂曲　呂紅・白英
好春光　望郎歸　呂紅・白英
每次購買唱片二打，每只壹圓四計算
QUON H. WONG AGENCIES, HONG YEE ON CO.
141 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. PA. 1628

歌林唱片每只壹元七毛五
七月落花・二只　梁瑛
烏龍王二只　羅慕蘭・半日女
黑大堂二只　廖俠懷・羅慕蘭
光緒皇夜祭珍妃二只・梁無相
錦繡前程二只梁無相色・梁無相
血染海棠紅・任劍輝白雪仙
蝴蝶夢・任劍輝　芳艷芬
情僧一卷・新馬仔　梁素琴
情僧二卷・何非凡　譚玉眞
情僧三卷・梁無相　梁素琴
風雨泣平姬・何非凡余麗珍
新到金星唱片・每只壹圓五
情僧一卷・新馬仔　梁素琴
情僧二卷・何非凡　譚玉眞
情僧三卷・梁無相　梁素琴
風雨泣平姬・何非凡余麗珍
白楊紅淚・任劍輝　梁素琴
艷曲醉周郎・新馬仔小燕飛
霸王妖姬・瓊仙　靚次伯
花王之女・廖俠懷　白楊
火網梵宮十年芳艷芬任劍輝
紅菱帶・小明星
暴雨折寒梨・靚次伯梁素琴
風雪訪情僧・何非凡秦少梨

黃堃俠地保官事務所
代理飛机輪船客務及大陸人壽保險燕梳專辦入籍移民手續

廣德隆有限公司
KWONG DUCK LUNG CO. LTD.
299 East Pender St. Vancouver, B.C.
冬節禮品，選擇豐富
●亞羅牌說衫「各色」　每件四元九五
●英崙羊毛男搭巾　每條三元九五
●羊毛厚身男晨袍　壹拾三元半
●格柳男晨袍　每件七元九毛五
●鴛鴦緞面羊毛褥仔，特價每張九元半
●鴛鴦緞面，特別加長，羊毛褥仔，壹拾七元半
●特別加長加濶，双料羊毛褥仔，卅二元半
●特別加長華貴輕暖水鴨毛褥仔，五拾七元半
●花布緞池褥仔袋，（合普通尺度）六元半
●仝上特別加長褥仔袋，七元半
●英崙紅邊羊毛內衫，六元九毛五（褲同價）
●仝上衫連褲，每套壹拾二元九毛五
●加厚開胸三袋羊毛背心，八元七毛五
外埠函購・保證滿意・
本店常備各款彈弓床，毛枕，床布，英崙加重羊毛毡，定價特別較廉。